Wer. 2.0, grudzień 2014 (A-011/ATQ-011; A-021/ATQ-021; A-031/ATQ-031; A-041/ATQ-041)

Airtraq sp

WIDEOLARYNGOSKOP

Patent USA Nr 6,843,769

INSTRUKCJA OBSŁUGI

POLSKI **Intubacja dotchawicza**

- Nie wkładać za głęboko
- Lekko unieść
- Przekręcić Airtraq, aby był ustawiony centralnie względem strun głosowych
- Wkręcić spiralnie rurkę intubacyjną dotchawiczą

OPIS I WSKAZANIA

Airtraq SP jest wideolaryngoskopem JEDNORAZOWEGO UŻYTKU przeznaczonym do ułatwiania intubacji. Umożliwia pełną wizualizację dróg oddechowych podczas 100% intubacji. Nie wymaga nadmiernego wyprostu szyi i pozwala na intubację pacjenta praktycznie w dowolnej pozycji. Jest dostarczany jako produkt czysty, gotowy do użytku. Wizualizacja może być wykonywana bezpośrednio przez okular lub podłączenie do endokamery lub akcesoriów oferowanych przez producenta.

ROZMIARY

Normalny: A-011/ATQ-011
Niebieski. Do użytku z rurkami intubacyjnymi 7,0 – 8,5
Minimalne otwarcie ust pacjenta: 16 mm
Mały: A-021/ATQ-021
Zielony. Do użytku z rurkami intubacyjnymi 6,0 – 7,5
Minimalne otwarcie ust pacjenta: 15 mm
Pediatryczny: A-031/ATQ-031
Purpurowy. Do użytku z rurkami intubacyjnymi 4,0 – 5,5
Minimalne otwarcie ust pacjenta: 11,5 mm.
Niemowlęcy: A-041/ATQ-041
Szary. Do użytku z rurkami intubacyjnymi 2,5 – 3,5
Minimalne otwarcie ust pacjenta: 11 mm.

TECHNIKA UŻYWANIA AIRTRAQ SP

I. PRZYGOTOWANIE

- Dobrać odpowiedni rozmiar Airtraq SP na podstawie średnicy rurki intubacyjnej, która ma być użyta.
- Włączyć lampkę. Wyłącznik znajduje się pod pokrywą baterii. Jeśli nie widać światła, wymienić urządzenie.

UWAGA: Światło przestaje migać (30 s), gdy tylko system przeciwmgielny będzie w pełni aktywny.

- Nasmarować rurkę intubacyjną i umieścić ją w kanale bocznym Airtraq SP bez dotykania obiektywu.
- Ustawić końcówkę rurki intubacyjnej współliniowo z końcem kanału bocznego.

II. UMIESZCZENIE AIRTRAQ SP W DROGACH PACJENTA (Rys. 1)

- Wsunąć Airtraq SP przez środek ust pacjenta. Zachować szczególną ostrożność, żeby nie wepchnąć języka do części ustnej gardła.

- Zanim rurka będzie ułożona pionowo, rozpocząć obserwację, żeby rozpoznać struktury dróg oddechowych.
- Kontynuować wsuwanie aż do rozpoznania nagłośni. Umieścić końcówkę Airtraq SP w dolince nagłośniowej. Alternatywnie, można końcówkę umieścić pod nagłośnią, podnosząc ją z dróg oddechowych.
- Delikatnie unieść Airtraq SP, żeby pokazać struny głosowe.

III. WKŁADANIE RURKI INTUBACYJNEJ (Rys. 2)

- **Ustawić struny głosowe na środku pola widzenia**, delikatnie przesuwając końcówkę Airtraq SP.
- Lekko wysunąć rurkę intubacyjną z kanału bocznego. W razie potrzeby, obrócić rurkę intubacyjną w kanale. Sprawdzić głębokość wsunięcia.
- Napompować mankiet rurki intubacyjnej jak zwykle i sprawdzić, czy jest umieszczona prawidłowo.

IV. WYJMOWANIE AIRTRAQ SP (Rys. 3)

- Oddzielić rurkę intubacyjną od Airtraq SP, przytrzymując rurkę i ściągając urządzenie z rurki.
- Wyjąć Airtraq SP z dróg oddechowych pacjenta wzdłuż linii środkowej ust.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Produkt powinien być używany przez personel przeszkolony we wkładaniu rurek intubacyjnych.
- Nie sterylizować.
- Nie spalać przed wyjęciem baterii.
- Nie zanurzać w cieczach.
- Używać tylko z niepalnymi anestetykami.
- Nie naciskać urządzeniem na zęby.
- Nie wkładać na siłę Airtraq SP do górnych dróg oddechowych.

WSKAZÓWKI EKSPLOATACYJNE

1. Wstępne doświadczenie powinno być nabywane na nietrudnych drogach oddechowych.
2. Włożyć Airtraq SP, omijając język. Wsunąć urządzenie delikatnie i powoli.
3. Trzymać Airtraq SP na środku ust.
4. Obserwować zanim Airtraq SP osiągnie płaszczyznę pionową.
5. Nie wkładać zbyt głęboko. Jeśli struktury (chrząstki nalewkowate, nagłośnia itp.) nie są wyraźnie rozpoznawalne, wyciągnąć nieco Airtraq Avant.
6. Gdy końcówka znajdzie się przy głośni, czy to w dolince (łyżka typu Macintosh) lub pod głośnią (łyżka typu Miller), delikatnie unieść Airtraq SP (nie przechylać nie podważać).
7. Powoli wsuwać rurkę intubacyjną. W razie potrzeby, obrócić rurkę intubacyjną w kanale.

CHARAKTERYSTYKA BATERII

Każdy Airtraq SP posiada dwie baterie AAA połączone szeregowo, zapewniające napięcie 3V. Baterie zasilają lampkę LED i system przeciwmgielny po włączeniu urządzenia. Nie wolno ich wymieniać.

PRZECHOWYWANIE, TRANSPORT, OKRES PRZECHOWYWANIA I UŻYTKOWANIA

Airtraq SP nie może być używany, przechowywany ani transportowany w temperaturach poniżej 0°C /32°F lub powyżej 40°C/104°C. Wilgotność względna nie może przekraczać 95%. Ciśnienie powietrza nie może przekraczać 500 - 1060 hPa.

Okres przechowywania Airtraq SP jest ograniczony do terminu przydatności do użycia.

Okres eksploatacji Airtraq SP jest ograniczony do 40 minut pracy ciągłej; 5 minut przed upływem tego czasu Airtraq SP zacznie migać przez 2 sekundy co 20 sekund. Po upływie maksymalnego czasu użytkowania Airtraq SP będzie migać bez przerwy, aż do wyczerpania baterii.

USUWANIE ZUŻYTEGO WYPOSAŻENIA

Aby usunąć Airtraq SP do odpadów po jego zużyciu należy:

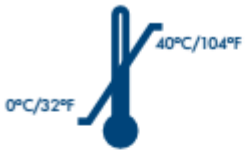
- Oddzielić okular od głównego korpusu, wyciągając go do góry.
- Zdjąć pokrywę baterii, wyciągając ją z korpusu głównego (wyciągnąć z małych nacięć).
- Wyjąć baterie z Airtraq SP i włożyć je do specjalnego pojemnika do recyklingu baterii (usunąć je zgodnie z ustalonymi procedurami recyklingu). Baterie są sklasyfikowane jako odpady nieszkodliwe i spełniają Dyrektywę Europejską WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Jednakże, producent zaleca oddzielanie ich od zwykłych śmieci.
- Airtraq SP należy usuwać jak każdy odpad potencjalnie skażony.

GWARANCJA PRODUCENTA

Producent gwarantuje, że Airtraq SP jest wolny od wad materiałowych lub produkcyjnych do jednorazowego użytku lub do upływu terminu przydatności, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej, pod warunkiem, że Airtraq SP jest używany zgodnie z procedurami ustalonymi w niniejszej instrukcji. Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, gdy urządzenie zostało zakupione u autoryzowanego dystrybutora.

Airtraq SP jest przeznaczony do UŻYTKU TYLKO DLA JEDNEGO PACJENTA.

Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia ani sterylizacji. Użycie niezgodne z zaleceniem może spowodować poważne konsekwencje dla działania urządzenia i unieważnia gwarancję na Airtraq SP. Producent nie udziela żadnych innych gwarancji, wyraźnych lub dorozumianych, m.in. gwarancji jakości handlowej lub przydatności do konkretnego użycia.



Ograniczenie temperatury

Ograniczenie wilgotności

Ograniczenie ciśnienia

Wyrób typu BF

Nie zawiera lateksu

Nie używać ponownie

Usuwać jak zużyty sprzęt elektroniczny

Chronić przed wilgocią

Produkt kruchy, obchodzić się delikatnie

Tą stroną do góry

Ogólny symbol odzysku / recyklingu

Uwaga, patrz Instrukcja obsługi

Spełnia dyrektywę 93/42/EWG o wyrobach medycznych

<u>Produkowany przez:</u>
PRODOL MEDITEC LIMITED
No. 18, 7th Science Ave.,
Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong,
519085 ChRL

<u>Przedstawiciel w USA:</u>
AIRTRAQ LLC
24301 Woodsage Dr.
Bonita Springs, FL 34134-2958, USA

<u>Przedstawiciel w UE:</u>
PRODOL MEDITEC, S.A.
Muelle Tomás Olavarri 5, 3º
48930 Las Arenas (Vizcaya), HISZPANIA

Uwaga: Prawo federalne USA zezwala na sprzedaż tego jedynie przez lub na zlecenie lekarza.

Więcej informacji o użytkowaniu Airtraq SP można znaleźć na stronie internetowej: www.airtraq.com lub poprzez pocztę e-mail: info@airtraq.com lub info.usa@airtraq.com

Airtraq jest zarejestrowanym znakiem towarowym.